

Participant's report to National Nominating Authorities and National Contact Points on workshops

Purpose	Addressee(s)	Reporting format	Deadline
<p>1. Reporting</p> <p>Giving feedback on the event, on what was learnt, on how the event will affect work and on how it will be disseminated</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ National Nominating Authority ➤ National Contact Point ➤ copy to ECML Secretariat 	<p>Template will be sent by the ECML secretariat to all participants by e-mail at the end of the workshop; the completed file should be sent to all addressees within the given deadline. Contact details at http://www.ecml.at/aboutus/members.asp</p>	<p>Two weeks after the event</p>
<p>2. Informing the public</p> <p>Providing a text on the project and its expected value for developments in the participant's country:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ for the National Contact Point to disseminate through their networks ➤ for the participant to be used for dissemination through her/his own networks 	<p>Wider professional public</p>	<p>Text of about 200 words in the national language(s) of the participant</p>	



1. Reporting

Name of workshop participant	Gerard Doetjes
Institution	Norwegian National Centre for Foreign Languages in Education
E-mail address	gerard.doetjes@fremmedspraksenteret.no
Title of ECML project	ELP-WSU European Language Portfolio in whole-school use
ECML project website	http://elp-wsu.ecml.at/
Type of the event	<input checked="" type="checkbox"/> Central workshop in Graz <input type="checkbox"/> Regional workshop in _____
Date of the event	19-20 May 2011
Brief summary of the content of the workshop	ELP-WSU aims to develop and implement new whole-school ELP projects; a series of case and impact studies of whole-school ELP projects; a "how to" manual on the development, implementation and evaluation of whole-school ELP projects; dissemination of these results and outcomes to decision makers (e.g. ministry officials, school inspectors, school principals).
What did you find particularly useful?	Better insight into ELP as a tool for promoting languages in school/society. Contacts with language education professionals from other ECML-member states.
How will you use what you learnt/ developed in the event in your professional context?	The National Centre disseminates CoE/ECML project results including the ELP in its role as the National Contact Point for the ECML in Norway
How will you further contribute to the project?	
How do you plan to disseminate the project? <ul style="list-style-type: none">- To colleagues- To a professional association- In a professional journal/website- In a newspaper- Other	To colleagues, at the National Centre's website, in the National Centre's newsletter.

2. Informing the public

Text of about 200 words in your national language(s) to be used for dissemination (on websites, for journals etc.) with a focus on the benefits for target groups

ECML-workshop 5/2011

ELP-WSU (European Language Portfolio in whole-school use)

Dato/sted: 19.-20. mai 2011 i Graz (Österrike)

Møteleder: David Little, prosjektkoordinator

Deltakere: ca. 40 deltakere fra ECML sine medlemsland

Prosjektet ELP-WSU, som startet i 2008, avsluttes i år. Formålet med prosjektet har vært å spre Den europeiske språkpermen (ELP) som et verktøy for språklæring og språklig bevisstgjøring i skolen som helhet. Prosjektet bygger videre på tidligere ECML-prosjekter om ELP, som opprinnelig ble utviklet av Europarådet (CoE). Norge har to språkpermer: en perm for elever fra 6-12 år og en perm for elever fra 13-18 år (se <http://fremmedspraksenteret.no/index.php?ID=10109> for mer informasjon).

Workshopen gikk over to dager, torsdag 19. og fredag 20. mai. Etter en kort introduksjonsrunde ble vi delt inn i fire grupper. Hver gruppe diskuterte en rekke aspekter ved bruken av språkpermen på tvers av (språk)fag, dvs. i skolen som helhet heller enn som del av språkopplæringen i ett enkelt språkfag. I den første diskusjonsrunden informerte vi hverandre om bruken av språkpermen i våre land, og i hvilken utstrekning skolen som helhet er involvert i dette. Mitt inntrykk er at relativt få skoler har tatt språkpermen i (rutinemessig) bruk, selv om språkpermen nesten utelukkende blir beskrevet i positive ordelag. Dette kan virke som et paradoks, men en mulig forklaring er at andre prioriteter i skolehverdagen gjør det vanskelig å sette seg inn i språkpermens oppbygging og bruksmuligheter.

Neste diskusjonsrunde, også på torsdag, tok opp temaer som elevautonomi, kulturell diversitet og flerspråklighet i tilknytning til språkpermen. Diskusjonen tok utgangspunkt i et eksempel fra en skole i Tirol, Österrike, hvor språklærerne har jobbet med permen i ca. 10 år og oppnår gode resultater. Deltakerne var enig om at permen gir gode muligheter for å styrke elevenes evne til å i hvert fall delvis styre språklæringen selv. Språkpermen åpner også for å knytte erfaringer med andre språk/kulturer utenfor skolekonteksten sammen med språklæringen som foregår innenfor skolens fire vegger - i alle fag. Gruppen anså dette som et unikt "selling point".

På fredag presenterte ECML delprosjektene i ELP-WSU, bl.a. prosjektet på Kastellet skole i Oslo. I den tredje diskusjonsrunden snakket vi om utfordringer knyttet til videre spredning av språkpermen i våre egne land. Fremmedspraksenteret vil bl.a. kunne bidra med informasjon på nettsiden, spredning av en egen informasjonsbrosjyre om ELP og utsendelse av skilleark/permen (delvis mot betaling).

Gerard Doetjes

Workshoppedeltaker/National Contact Point fra Norge